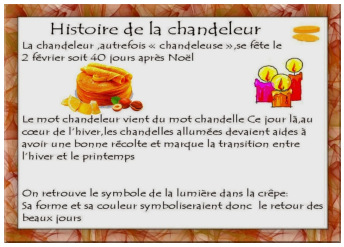
BULLETIN DE FÉVRIER 2018

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who might like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

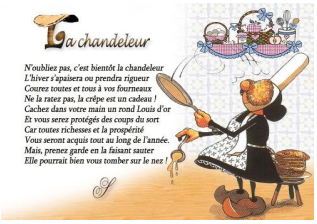
Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains évènements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux évènements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel (e-mail) à Dawn Patelke(dpatelke@aol.com) avant le 20 du mois précédant la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

Next AFK Meeting



The next meeting of the AFK will be **Saturday, February 10, at 3 p.m. at Westminster Presbyterian Church, 6500 South Northshore Dr., Knoxville, 37919 to celebrate La Chandeleur.** Bring your crepe makers, crepe batter and your favorite fillings to share! The meeting room is next to a small kitchen.

Prochaine réunion de l'AFK



Le prochain rendez-vous de l'AFK aura lieu **le samedi 10 février à 15h à Westminster Presbyterian Church, 6500 South Northshore Dr., Knoxville, 37919 pour fêter la Chandeleur.** Apportez votre crêpière, votre pâte à crêpes et vos garnitures préférées à partager ! La salle de réunion est à côté d'une petite cuisine.

Immersion Meals

Would you like to enjoy a meal and improve your French conversational language skills while getting to know others who want to do the same? Our next immersion meal will be **Friday, February 23 at noon at Crù Bistro and Wine Bar, 11383 Parkside Drive, Knoxville.** **http://crubistroandwinebar.com/** If you would like to attend, email Dawn at **dpatelke@aol.com** or Sherry at **milkwhey@usit.net** for a reservation.

Les tables françaises

Voulez-vous déjeuner à la française et améliorer votre français tout en faisant connaissance d'autres personnes qui veulent en faire autant ? La prochaine table française aura lieu **le vendredi 23 février, à midi, chez Crù Bistro and Wine Bar, 11383 Parkside Drive, Knoxville.** **http://crubistroandwinebar.com/** Si vous voulez y assister, envoyez un courriel à Dawn (**dpatelke@aol.com**) ou à Sherry (**milkwhey@usit.net**) qui fera les réservations.

Amélie de Gaulle lecture

From Pi Delta Phi: On February 8 at 4 pm in the James A. Haslam Business Building on the UT campus, 1000 Volunteer Boulevard, room 303, Amelie de Gaulle will present a lecture entitled "Growing up de Gaulle". Amélie has been a resident of Nashville since 1997, and owns an interior design firm. She is also the Honorary Consul of France for Tennessee, and is president of AF Nashville. AFK members are welcome to attend this lecture.

Présentation d'Amélie de Gaulle

De Pi Delta Phi: Le 8 février à 16h au James A. Haslam Business Building sur le campus de l'UT, 1000 Boulevard du Volontaire, salle 303, Amélie de Gaulle présentera une conférence intitulée «Grandir de Gaulle». Amélie est une résidente de Nashville depuis 1997 et est patron d'une entreprise de design d'intérieur. Elle est également consul honoraire de France pour le Tennessee et présidente de AF Nashville. Les membres de l'AFK sont invités à assister à cette conférence.

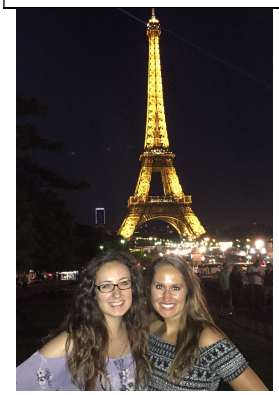
French Connections

The last week of February, we are invited to attend ***French Connections*** events hosted by Pi Delta Phi, the French Honor Society with the support of the French program at the University of Tennnessee. ***Bringing France to UT*** will celebrate French and Francophone culture on campus and in the greater Knoxville community and will generate excitement about French language and culture, introduce students study abroad and career opportunities, and create useful connections with the larger French-speaking community in Knoxville.

- Tuesday, February 27 – **Film night: *Beauty and the Beast***, with Emma Watson and Dan Stevens – lecture on the fairy tale and film by Dr. Anne-Hélène Miller. Location: Humanities and Social Sciences Building, 1115 Volunteer Boulevard, room 71, 6:30pm - 9:00pm.
- Wednesday, February 28 – **World Trivia Night**. Teams of 5 people, pizza and drinks provided. Location: HSS room 51, 6-8pm.
- Friday March 2 - **Petanque Tournament**, HSS Amphitheater, 4pm.

Parking: Available in any campus lot after 5pm for free. You are able to park in Volunteer Hall on White Ave for $2 an hour.

Connexions Françaises



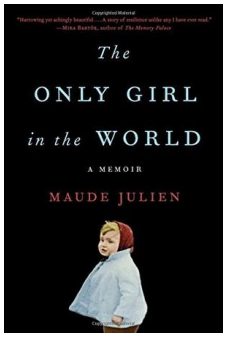
La dernière semaine de février, nous pourrons participer à des événements ***Connexions Françaises*** qui sont organisés par Pi Delta Phi, la société d'honneur française qui est soutenue par le programme français. à l'Université du Tennessee. ***Bringing France to UT*** va célébrer la culture française/francophone sur le campus et dans la communauté élargie de Knoxville. Cette initiative a pour but de susciter l'enthousiasme pour la langue et la culture françaises, d'initier les étudiants à des possibilités de carrière et d'études à l'étranger, et de construire des liens utiles parmi la communauté élargie française de Knoxville.

- Le mardi 27 février – **Soirée ciné *: La belle et la bête***, avec Emma Watson et Dan Stevens – lecture sur le conte de fée et le film par Dr. Anne-Hélène Miller. Location: Humanities and Social Sciences Building, 1115 Volunteer Boulevard, salle 71. 18h30 - 21h00
- Le mercredi 28 février - **Soirée de trivia** , Équipes de 5 personnes, Pizza et boissons gratuites, Location HSS room 51, 18h00 - 20h00.
- Le vendredi 2 mars - **Tournoi de pétanque**, HSS Amphithéâtre, 16h00.

Stationnement: Disponible gratuitement dans tous les terrains de stationnement après 17 heures. Vous êtes en mesure de vous garer dans Volunteer Hall sur White Ave pour 2 $ par heure.

Maude Julien

More than fifty years later, Maude Julien still remembers the sound of the bolt, when the grille closed behind her. His father had just bought a dismal building, flanked by a park, in the region of Saint-Omer.



Maude, then three years old, was forced to live there cloistered, without ever going to school, without ever having friends. She had to learn to overcome fear, privation, pain, and loneliness to be able to achieve the mission he intended for her. Her father wanted to make his daughter into a "super-human" being, an idea that he conceived twenty years before her birth. With this goal in mind, he had chosen her mother, the daughter of a miner who entrusted her to him in exchange for the assurance of a good education.

Finally, when Julien was an adolescent, a music teacher hired her to work for him and introduced her to a young musician who married her. Years of therapy led her to become a therapist herself. She specializes particularly in

Maude Julien

Plus de cinquante ans après, Maude Julien se souvient encore du bruit du verrou, quand la grille s'est refermée sur elle. Son père venait d'acheter une bâtisse lugubre, flanquée d'un parc, dans la région de Saint-Omer.

Maude, alors âgée de trois ans, y vivra cloîtrée, sans jamais aller à l'école, sans jamais avoir d'amis. Elle doit apprendre à surmonter la peur, les privations, la douleur, la solitude pour être capable de réaliser la mission à laquelle il la destine. Le patriarche veut faire de sa fille une «supra-humaine», une idée qu'il nourrissait déjà vingt ans avant sa naissance. Il avait dans ce but choisi sa mère, la fille d'un mineur qui la lui avait confiée enfant, en échange de l'assurance d'une bonne éducation.

Enfin, quand Julien est adolescente, un professeur de musique l'engage pour travailler pour lui et la présente à un jeune musicien qui l'épouse. Des années de thérapie l'ont amenée à devenir elle-même thérapeute. Elle est notamment spécialisée dans les traumatismes et l'aide

trauma cases and aids against all forms of imprisonment.

In September 2014, ***Derrière la grille*** was released in bookstores, co-written with Ursula Gauthier. Julien insists: "This book, I wanted it as a survival manual for those living a similar situation." The English translation***, The Only Girl in the World*** was released in late 2017.

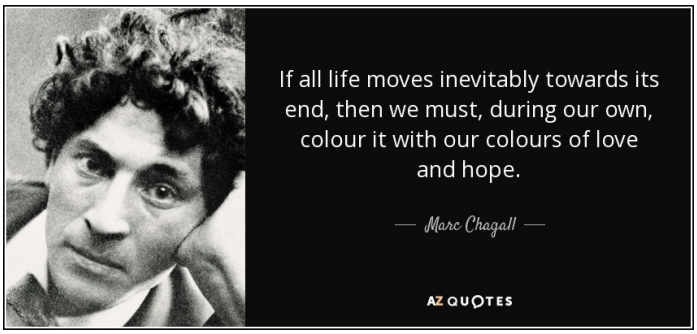
Recipes

Crepe batter (sweet fillings)
(For 15 to 18 crepes)

Ingredients:

4 cups of all-purpose flour
2/3 cups of sugar
2 tsp salt
3 to 4 eggs
1/8 cup salted butter melted
4 cups whole milk
1 tsp. of vanilla extract

Preparation: Mix the flour, the sugar and the salt in a mixing bowl. Add the eggs in the center and slowly stir them in. Add half of the milk a little at a time. After incorporating half of the milk, add the melted butter and mix vigorously. Finish adding the rest of the milk. Refrigerate the batter for at least one hour.



contre toutes les formes d'emprise.

En septembre 2014, sort en librairie ***Derrière la grille***, écrit avec Ursula Gauthier. Julien martèle : «Ce livre, je l'ai voulu comme un manuel de survie à destination de ceux qui vivent une situation semblable.» La traduction en anglais, ***The Only Girl in the World*** a été publié fin 2017.

Recettes

Pâte à crêpes pour crêpes sucrées
(pour 15 à 18 crêpes)

Ingrédients :

500 g de farine type 55
150 g. de sucre
10 g de sel
3 à 4 oeufs entiers
25 à 30 g de beurre salé fondu
1 l de lait entier
1 cuillerée à café rase d'extrait de vanilla

Préparation : Mélanger la farine, le sucre et le sel dans un saladier. Ajouter les oeufs au centre et les incorporer lentement au mélange. Ajouter le lait en plusieurs fois, par petites quantités. Après incorporation de la moitié du lait, ajouter le beurre fondu et mélanger vigoureusement. Ajouter le reste de lait. Mettre la pâte au frais 1 h au moins.